

# die horen

Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik

62. Jahrgang | Ausgabe 267

---

## Den gegenwärtigen Zustand der Dinge festhalten Zeitgenössische Literatur aus Frankreich

---

Zusammengestellt von Jérôme Ferrari und Cornelia Ruhe

---

### Inhalt

---

»Den gegenwärtigen Zustand der Dinge festhalten«. Zu diesem Band Seite 3

#### **I. Liebe zur Wahrheit oder furchtbare Faktenversessenheit**

JÉRÔME MAUCHE Elektuarium im Sonderangebot Seite 7

VALÉRIE ROUZEAU Vrouz Seite 12

JEAN-PHILIPPE TOUSSAINT Die Insel der Anamorphosen Seite 14

ÉRIC CHEVILLARD Die Maulwürfe Seite 19

ANNE PORTUGAL aber Bob Seite 25

MARTIN RUEFF Orpheus in Tasmanien (Thylacinus cynocephalus) Seite 29

#### **II. Die Frauen der Revolution**

MARIE DARRIEUSSECQ Der bayerische Kater Seite 34

CHLOÉ DELAUME In Prequels veritas Seite 42

NATHALIE AZOULAI Aschenbrödel oder der kleine Seidenhandschuh Seite 46

NOËLLE REVAZ Laurent Seite 55

MATHIEU RIBOULET Eine Welt ohne Männer, wo die Seufzer ruhen Seite 59

#### **III. Was haben wir von uns verloren**

LYDIE SALVAYRE o. T. Seite 64

OLIVIA ROSENTHAL Seltsame Früchte hängen von den Bäumen Seite 67

LÉONORA MIANO Der Preis des Traums Seite 74

KAMEL DAOUD Der Araber und das weite Land O Seite 85

HÉLÈNE CIXOUS Osnabrück Hauptbahnhof nach Jerusalem Seite 91

#### **IV. Am selben Schalter ausgegeben**

- MARIE NDIAYE Erlösung Seite 98  
OLIVIER ROLIN Ignatius Seite 104  
EMMANUEL LAUGIER Verschwiegener Gesang Seite 112  
MATHIEU LARNAUDIE Zurichtung der Seelen Seite 116  
CÉCILE WAJSBROT Wachtposten Seite 126  
JEAN-PATRICE COURTOIS Es enden – (eines Tages) Seite 135

#### **V. Der neue Gang der Welt**

- CAMILLE DE TOLEDO Pøtentielle Leben Seite 138  
ANTOINE VOLODINE Finstere Nacht Seite 153  
PIERRE JOURDE Der drangsalierte Diktator Seite 157  
OLIVER ROHE Terrain Vague Seite 168  
PHILIPPE DE LA GENARDIÈRE Die Gemeinschaft Seite 171  
BOUALEM SANSAL Nach Sankt Orwell ... Seite 178

#### **VI. Ob es nicht Zeit sei für das Feuerwerk und das große Finale**

- PATRICK DEVILLE Ein Foto aus Montevideo Seite 181  
MATHIAS ENARD Steppenmaterial Seite 195  
ANNIE ERNAUX Die Jahre Seite 215  
PIERRE MICHON Édouard Martel Seite 217  
ALEXIS JENNI Der Silo Seite 220

#### **VII. Schreiben heißt, eine Landschaft erstellen**

- MAYLIS DE KERANGAL Jäger und Sammler Seite 223  
LAURENT MAUVIGNIER Carole Seite 227  
ANTOINE EMAZ Ein wenig wie am Rand Seite 235  
JEAN-LOUIS GIOVANNONI Unter der Schwelle Seite 238  
LYDIA FLEM Königin Alice Seite 242  
LYDIA FLEM Autoportäts der Königin Alice Seite 249  
PIERRE BERGOUNIOUX Beschwerdebrief an die Regie der Zeit Seite 258  
DOMINIQUE RABATÉ Eine Welt erschaffen? Seite 262

Die AutorInnen & ÜbersetzerInnen Seite 271